

MANUAL DE UTILIZARE

MAȘINĂ AUTOMATĂ DE CAFEĂ

RO

USER MANUAL

BEAN TO CUP COFFEE MACHINE

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MACHINE À CAFÉ AUTOMATIQUE

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

AUTOMATISCHE KAFFEEMASCHINE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

AUTOMATISCH KOFFIEZETAPPARAAT

NL

MANUAL DE USO

MÁQUINA DE CAFÉ AUTOMÁTICA

ES

MANUAL DE USO

MÁQUINA DE CAFÉ AUTOMÁTICA

PT

BRUKSANVISNING

AUTOMATISK KAFFEMASKIN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОФЕМАШИНА

RU

BRUGSANVISNING

AUTOMATISK KAFFEMASKINE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

AUTOMATYCZNY EKSPRES DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE

AUTOMAATTINEN KAHVINKEITIN

FI

BRUKSANVISNING

AUTOMATISK KAFFEMASKIN

NO

کتاب الاستخدام
ماکینة تحضير القهوة

AR



Vă sfătuim să citiți cu atenție acest manual, care conține toate indicațiile pentru a menține calitățile estetice și funcționale ale dispozitivului achiziționat.
Pentru mai multe informații despre produs: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf www.smeg.com verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contienen todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

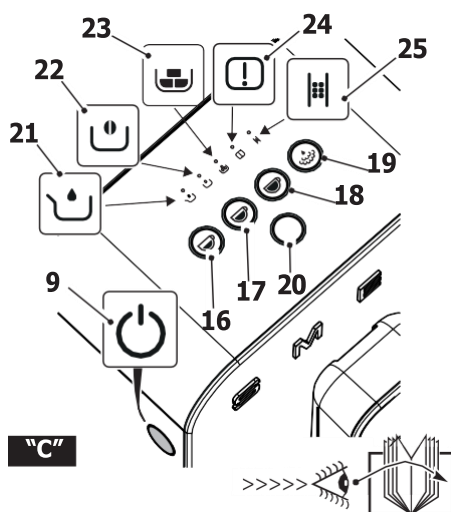
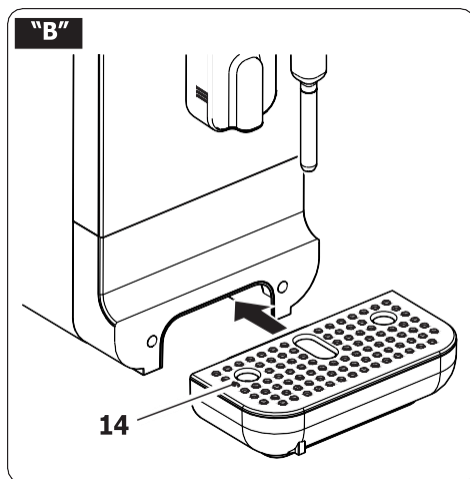
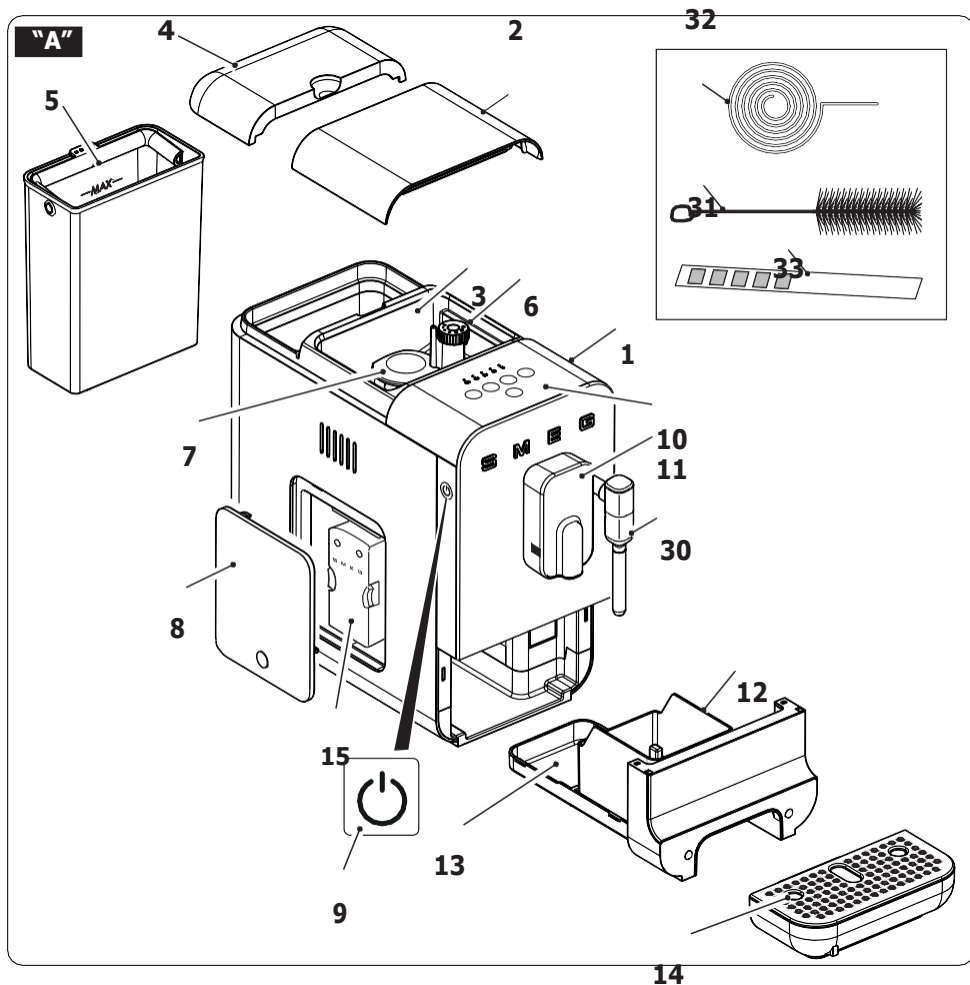
Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

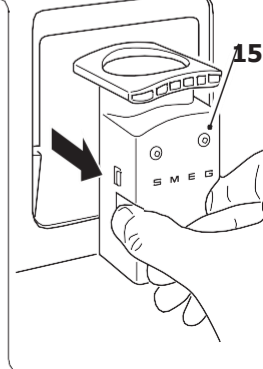
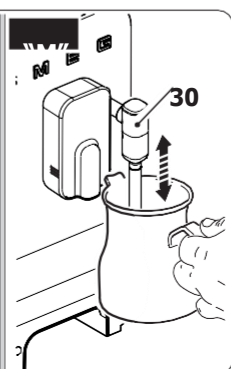
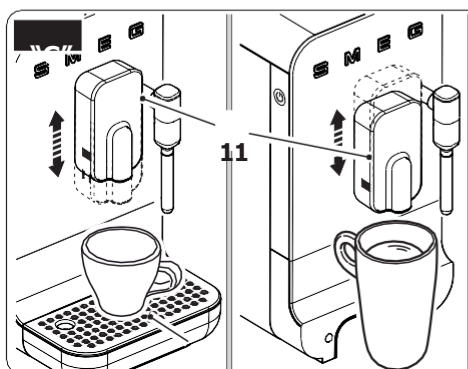
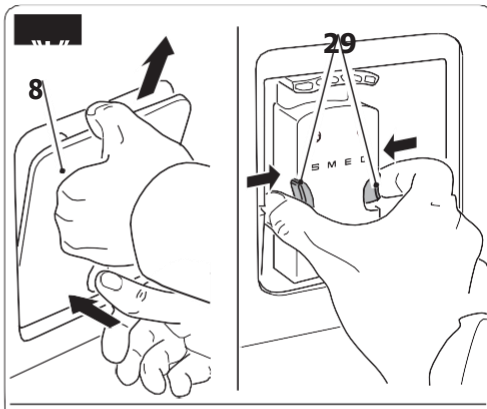
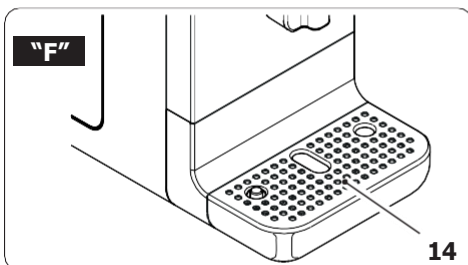
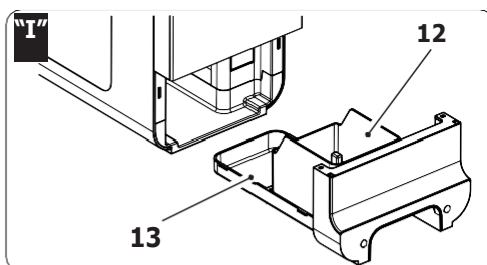
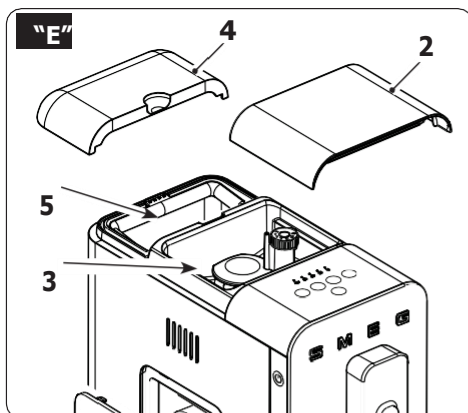
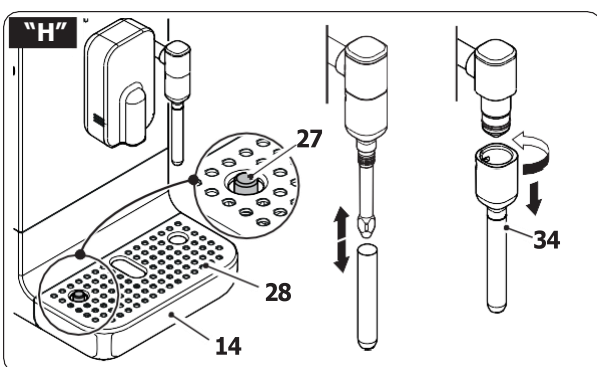
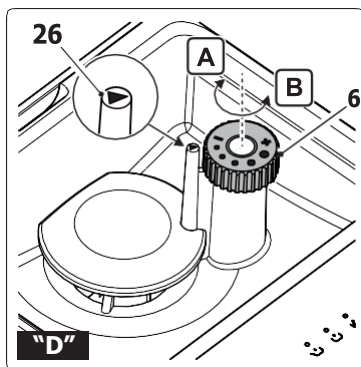
Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys. Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjoner for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjøpt. For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

ننصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تفر من الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قُمتَ بـ  شتيته. للمزيد من المعلومات عن المنتج يرجى زيارة www.smeg.com





Informatii importante pentru utilizator / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den
BenutzerBelangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para
el usuario Informações importantes para o utilizador / Viktig information för
användaren Важная информация для пользователя / Viktig information til
brugerne

Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja
käyttäjälleViktig informasjon for brukere / للمستخدم
معلومات هامة

 **Instrucțiuni / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências
/ Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler /
تحذيرات**

Informații generale despre acest manual de utilizare, privind siguranța și eliminarea finală /
General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce
manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil
/ Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung /
Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking /
Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais
sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna
bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortscaffande / Общая информация о данном
руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger
om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortscaffelse / Ogólne informacje
dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjetta, turvallisuuatta ja käytöstä poistoa
koskevat yleistiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av
produktet / معلومات

عمامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وبرنامج استخدامه وبرنامج التخلص عن الجهاز بشكل زهنا

 **Descriere / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning /
Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / الوصف**
Descrierea aparatului / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts /
Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av
apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus /
Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

 **Utilizare / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование /
Anvendelse /
Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال**
Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation
de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat /
Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om
användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af
apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteisto koskevat käyttöohjeet /
Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

 **Curățare și îngrijire / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /**

Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll /Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja /
Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold /التنظيف والصيانة
Informații pentru curățarea și întreținerea corespunzătoare a dispozitivului / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance/ Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / صحيح معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل



Avertisment de siguranță / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning /Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler /تحذير للسلامة



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag /اقترح



Informazione / Information / Information / Information / Information / Information / Information / Informação /
Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon /معلومات

Producătorul își rezervă dreptul de a face fără notificare orice modificări pe care le consideră utile pentru îmbunătățirea produselor sale. Ilustrațiile și descrierile conținute în acest manual nu sunt, prin urmare, obligatorii și au doar o valoare orientativă.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respectivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszania swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksot eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten

forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تُحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، ال تعتبر الرسوم التوضيحية والوصاف الواردة في هذا الدليل مُلزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط”

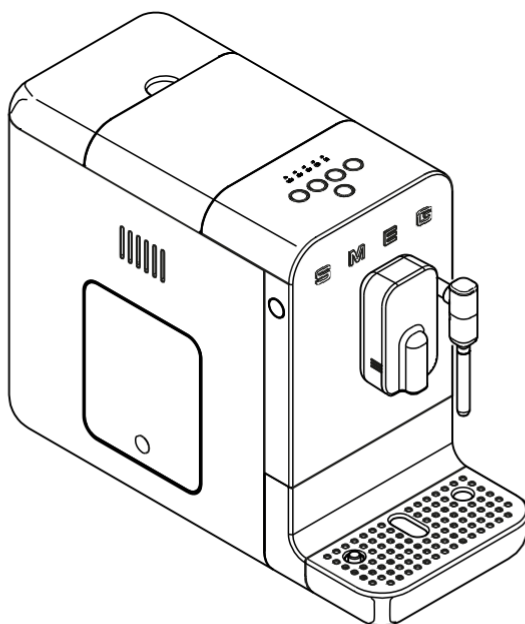
Stimate client,

Vă mulțumesc foarte mult pentru achiziționarea aparatului de cafea Smeg Line. Alegând produsul nostru, Ați optat pentru o soluție în care estetica și designul tehnic inovator oferă obiecte unice, care devin parte a mobilierului.

De fapt, un aparat de uz casnic Smeg se coordonează întotdeauna perfect cu alte produse din gamă și, în același timp, poate deveni un obiect de design pentru bucătărie.

Sperăm că apreciați pe deplin funcționalitățile aparatului dvs. Cele mai bune ceea ce privește.

SMEG S.p.A.



Model BCC02
De la bobul de cafea la ceasca



Măsurile importante de siguranță

SIGURANȚĂ



Păstrați cu atenție aceste instrucțiuni. Ori de câte ori aparatul este transferat altor persoane, acestea trebuie să primească, de asemenea, aceste instrucțiuni de utilizare.

Recomandări esențiale de siguranță.

Pericol de electrocutare, deoarece aparatul funcționează pe curent electric, este necesar să se respecte următoarele avertismente de siguranță:

- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Asigurați-vă că ștecherul utilizat este întotdeauna accesibilă în mod liber, deoarece numai în acest fel poate fi deconectată atunci când **este** necesar.
- Dacă doriți să scoateți ștecherul din priză, prindeți mufa direct. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu sau cu mâinile ude.
- Dacă aparatul dă semne ca s-ar strica, nu încercați să-l reparați. Opriti aparatul, scoateți ștecherul de la priză și contactați **centrul** tehnic de post-vânzare Smeg.
- În cazul în care priza sau cablul de alimentare sunt deteriorate, înlocuiți-le exclusiv împreună cu centrul tehnic post-vânzare, astfel încât să se prevină toate riscurile.
- Nu scufundați aparatul, **cablul** de alimentare, ștecherul în apă sau orice alt lichid.
- **Atenție: Pericol de rănire! Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca vătămări.**
Înainte de curățare, deconectați ștecherul.

- Nu permiteți cablului de alimentare să se atârne peste marginea mesei sau peste altă suprafață sau să intre în contact cu **suprafețe** fierbinți.

Pericol de sufocare din cauza ambalajelor din plastic, nu păstrați materialul de ambalare (pungi de plastic, polistiren expandat) la îndemâna copiilor.

- Nu poziționați aparatul pe sau în apropierea aragazurilor electrice, sau pe gaz sau într-un cuptor încălzit.
- Nu spălați aparatul în mașină de spălat vase.

Conectarea aparatului

Avertisment! Asigurați-vă că tensiunea de alimentare și frecvența corespund cu cele indicate pe placa de date de pe fundul aparatului. Conectați aparatul doar la o priză de curent instalată perfect cu o capacitate minimă de 10A și cu un împământare eficientă.

Dacă ștecherul și priza sunt incompatibile, înlocuiți priza cu una adecvată, asistați de către personal calificat.

Pentru a evita un pericol **cauzat de resetarea accidentală a** întreruperii termice, acest aparat **nu trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern**, cum ar fi un cronometru, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit **în mod regulat** de către utilitar.

- Nu utilizați niciun adaptor.
- Nu utilizați un cablu de extensie.
- Nu vărsați lichid pe priza de alimentare și pe **baza** de alimentare.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la deces, incendiu sau șoc electric.



- Nu păstrați aparatul la îndemâna copiilor sub vârsta de 8 ani.
- Copiii nu **trebuie** să se joace cu aparatul.
- Utilizarea acestui aparat este permisă persoanelor (inclusiv copiilor de cel puțin 8 ani) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse **numai dacă se află sub controlul adulților sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles toate pericolele asociate utilizării acestuia.**
- Lucrările de **curățare** sau întreținere pot fi efectuate de copii care au cel puțin 8 ani, numai sub supravegherea unui adult.
- Deconectați aparatul de la priză **înainte de toate operațiunile** de asamblare, dezasamblare și curățare.

Pericol de arsuri

- Se lasă aparatul să se răcească înainte de curățare.
- Aparatul de cafea generează căldură și produce apă caldă și abur în timpul funcționării. Evitați contactul cu aburul sau apa clocotită.

Utilizare conformă cu destinația

- Utilizați aparatul doar în interior și la o altitudine maximă de 2000 de metri.
- Utilizați dispozitivul numai pentru a pregăti băuturi **pe bază de cafea** din măcinarea boabelor de cafea sau pentru a distribui **apă fierbinte**. Alte utilizări sunt necorespunzătoare.
- Introduceți numai apă în rezervorul corespunzător. Utilizați **apă proaspătă, curată**.
- Utilizați numai piese de schimb originale de la producător. Utilizarea pieselor de schimb care nu **sunt** recomandate de producător ar putea provoca incendii, șoc electric sau vătămări corporale.
- Aparatul este destinat uzului **casnic și utilizării** similare, cum ar fi:
 - în zona de bucătărie pentru personalul magazinelor, birourilor și al altor medii de lucru;
 - în pensiuni și cazare agroturistică;
 - de către oaspeți la hoteluri și moteluri, **precum și în medii rezidențiale.**

- **Alte utilizări, în restaurante, baruri și cafenele, de exemplu, sunt necorespunzătoare.**

În plus:

- Nu umpleți recipientul de apă peste limita maximă indicată.
- Nu utilizați aparatul fără apă în rezervor sau fără rezervor.
- Utilizați numai boabe de cafea pentru a obține pulberea, nu puneți cafeaua deja măcinată în compartimentul pentru boabe de **cafea**.
- Nu introduceți aparatul într-un **dulap închis** (tip încorporat).

Atenție: Pentru curățarea suprafețelor care vin în contact cu alimentele, respectați indicațiile **speciale de curățare** din instrucțiuni.

Răspunderea producătorului

Producătorul își declină orice răspundere pentru daunele suferite de persoane și obiecte **din cauza:**

- utilizarea aparatului diferit de cea prevăzută;
- manualul de **utilizare** nu a fost citit;
- manipularea neautorizată a părților individuale ale aparatului;
- utilizarea pieselor de schimb ne originale;
- nerespectarea **recomandărilor** de siguranță.



ELIMINAREA

Aparatele electrice nu trebuie eliminate cu deșeuri menajere. Aparatele electrocasnice care au acest simbol



fac obiectul

Directivei Europene 2012/19/UE. Toate aparatele electrice și electronice aruncate trebuie eliminate separat de deșeurile menajere, prin ducerea lor la centrele relevante prevăzute de țară. Prin eliminarea aparatului aruncat în mod corect, se vor evita deteriorarea mediului și riscurile pentru sănătate. Pentru informații suplimentare privind eliminarea aparatului aruncat, contactați Administrația Municipală, Departamentul de Eliminare sau magazinul în care a fost achiziționat aparatul.

DESCRIEREA APARATULUI (Fig. A)

- 1 Corpul mașinii.
- 2 Capacul recipientului de boabe de cafea.
- 3 Recipient de boabe de cafea.
- 4 Capacul rezervorului de apă.
- 5 Rezervor de apă (1,4 l).
- 6 Buton de selecție de măcinare.
- 7 Protecția polizoarelor.
- 8 Ușă de acces râșniță.
- 9 Butonul ON/OFF.
- 10 Panoul de control.
- 11 Height adjustable coffee dispenser.
- 12 Dozator de cafea reglabil pe înălțime.
- 13 Tava de scurgere internă.
- 14 Tava de scurgere externă cu indicator de nivel.
- 30 Râșniță.
- 31 Furtun pentru aburi.
- 32 Perie de curățare.
- 33 Ac de curățare pentru furtunul pentru aburi
- 34 Banda de testare a duriității apei.

PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE

Plăcuța de identificare menționează datele tehnice, numărul de serie și marcajul.

Plăcuța de identificare nu trebuie îndepărtată niciodată.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE (Fig. A)

- Despachetați aparatul cu atenție și îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Se clătesc componentele detașabile cu apă caldă, cum ar fi: rezervorul de apă (5), capacele (2,4), ușa (8) containeul pentru zaț (12), tăvile de picurare (13,14) și râșniță (15).



Înainte de utilizare, verificați dacă toate componentele sunt integrale și nu au fisuri.

ASAMBLAREA COMPONENTELOR (Fig. B)

- Așezați mașina pe o suprafață plană și fixați tava de picurare (14).
- Conectați cablul de alimentare la priza din spatele mașinii și celălalt capăt la o priză de alimentare.

DESCRIEREA COMENZILOR ȘI ALARMELOR (Fig. A-C-D)



Buton ON/OFF (9)

Apăsarea butonului pornește sau oprește mașina.



Butonul de schimbare a programului de distribuire (20)

Produsul are 8 funcții, accesibile prin două meniuri, Meniu Alb și Meniu Orange.

Prin apăsarea acestui buton este posibilă schimbarea meniului de distribuire din "Alb" și Portocaliu" și invers.



Alb	Taste LED-uri albe
 16	Cafea Ristretto
 17	Cafea Espresso
 18	Cafea
 19	Apă caldă
Portocaliu	Taste LED- uri portocaliu
 16	Cafea Ristretto slabă
 17	Cafea Espresso slabă
 18	Cafea lungă
 19	Funcția Steam (pentru aburi)



Alarmă rezervor de apă gol (21)

LED-ul aferent clipește atunci când rezervorul (5) este absent sau când apa din interiorul acestuia lipsește sau este la un nivel insuficient. Introduceți rezervorul sau umpleți-l cu apă.



Alarma pentru lipsa cafelei (22)

LED-ul relativ se aprinde în mod constant indicând faptul că boabele de cafea din recipient (3) au atins nivelul minim sau sunt absente. Umpleți recipientul cu boabe de cafea.



Alarma containerului pentru zațul de cafea (23)

LED-uri iluminate constant: Recipient de zaț de cafea plin (12); goliți recipientul.

LED intermitent: Recipient pentru zaț de cafea (12) sau tava pentru picurare internă

(13) lipsește sau este asamblată incorect; mașina este blocată până când componentele sunt reasamblate corect.



Alarmă rasniță (24)

LED intermitent:

Ușa deschisă sau rasnița lipsește sau asamblat incorect; mașina este blocată până când rasnița este asamblat corect sau ușa închisă.

LED iluminat constant:

Indică faptul că rasnița, carcasa și compartimentul accesibil trebuie curățate.



Alarmă de decalcifiere (25)

LED iluminat constant:

Indică faptul că este foarte recomandat să se efectueze un ciclu de decalcifiere;

LED intermitent:

Mașina este blocată în toate funcțiile sale, un ciclu de decalcifiere este obligatoriu pentru a restabili funcționarea mașinii.

Buton de reglare a măcinării (6) (Fig. D)

Aparatul este echipat cu un buton (6) care vă permite să reglați măcinarea boabele de cafea în funcție de utilizările sale:

Intorcând butonul (6) în sensul acelor de ceas "A" mărește gradul de macinare; introducând butonul (6) în sensul invers acelor de ceas "B" scade gradul de macinare și cafeaua macinată va fi mai fină (Fig.D). Rotiți butonul (6) și potriviți indicatorul (26) cu nivelul de macinare dorit.



Reglarea nivelului de macinare trebuie efectuată atunci când râșnița este în funcțiune sau la prima utilizare când recipientul pentru cafea este complet gol; rotirea butonului (6) cu rasnița oprită și cafea în interior ar putea deteriora înalta de macinare.



UTILIZARE (Fig. E-F-G-H)

- Se ridică capacul rezervorului (4) și se toarnă apă proaspătă în rezervor (5), asigurându-se că nu depășește nivelul "Max" indicat. Se înlocuiește capacul rezervorului de apă atunci când este plin (4).
- Se ridică capacul recipientului de boabe de cafea (2) și se introduce boabele de cafea în recipient (3).
- Verificați dacă tava de picurare (14) este poziționată corect.
- Apăsați butonul (9),  mașina începe faza de încălzire și tastele se aprind intermitent în ordine.
- La sfârșitul încălzirii, o auto-curățare ciclul circuitelor interne se efectuează și odată cel ciclu e complet cel mașină e gata spre fi folosit.



La prima utilizare se recomandă să faceți cel puțin o cafea pentru a face o pauză completă a tuturor circuitelor.



Vă recomandăm să setați duritatea la prima utilizare. Vă rugăm să consultați paragraful "Setări pentru duritatea apei" din acest motiv.



După 20 de minute de neutilizării, mașina se oprește. După cel puțin o cafea, efectuează un ciclu de auto-curățare. Apăsați butonul (9) pentru a porni mașina.

Schimbarea programului de distribuire

Mașina are două meniuri de distribuire în memoria sa: *Alb* și *Portocaliu*. Pentru a comuta de la un program la altul, apăsați tasta (20) .

În meniul *Alb* toate tastele sunt iluminate în alb, în meniul *Orange*, toate tastele sunt iluminate în portocaliu.

Pentru funcțiile specifice ale fiecărui meniu, consultați paragraful "Descrierea comenzilor și alarmelor"



La oprirea aparatului, setarea meniului de distribuire *Alb* sau *Portocaliu* rămâne în memoria aparatului la repornire.

Distribuirea unei băuturi

- Este posibilă ajustarea poziției dozatorului (11) în funcție de recipientul utilizat. Pentru paharele foarte mari este posibil să scoateți tava de picurare (14).
- Așezați o recipient mare sau mic sub dozator.
- Apăsați tasta pentru funcția dorită. Pentru fiecare funcție selectată, pregătirea cafelei se oprește automat. Pentru funcții specifice, consultați paragraful "Descrierea comenzilor și alarmelor".
- La sfârșitul preparării, toate luminile raman aprinse constant



Distribuirea poate fi oprită în orice moment prin apăsarea din nou a tastei de distribuire.



Nu uitați să reasamblați tava (14) la sfârșitul oricărei distribuții.



Este absolut normal ca după o inactivitate prelungită a mașinii (pauze mai lungi de 20 de minute) primele cafele să nu fie la temperatura potrivită. Sfaturile pentru a obține imediat o cafea fierbinte sunt prezentate în secțiunea "Ce trebuie să faceți dacă..."



Utilizarea funcției de abur

- Introduceți programul de distribuire "Orange".
- Asigurați-vă că tava (14) este asamblată corect.
- Apăsați butonul (19)  care începe să clipească. Așteptați până când butonul este aprins constant și soneria sună pentru a indica faptul că temperatura corectă de distribuire a aburului a fost atinsă (19) .
- Așezați un recipient sub bagheta de abur (30) cu aproximativ 100 de grame de lapte pentru fiecare cappuccino pe care doriți să îl pregătiți. Apoi apăsați butonul (19)  pentru a începe distribuirea aburului și, în același timp, rotiți recipientul cu mișcări lente din cel fund în sus în ordine spre corect spuma cel lapte (Fig.M).



Rezultatul funcției de abur poate să fie influențate de ingredientele utilizate. Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm să utilizați egresat rece sau lapte integral (aproximativ 5 ° C).



Pentru a evita obținerea laptelui un pic spumat, sau cu bule mari, curățați întotdeauna dispenserul de cappuccino așa cum este descris în paragraful "Curățare și întreținere".

- Timpul maxim de livrare continuă a aburului este de două minute, dacă doriți să opriți livrarea înainte de oprirea automată, apăsați butonul (19)  din nou.
- După oprirea automată, livrarea cu abur poate fi repornită prin apăsarea butonului (19) .

- După încălzirea laptelui, curățați interiorul baghetei de abur prin distribuirea aburului timp de câteva secunde, asigurându-vă că tava (14) este fixate pe mașină.



În timpul livrării cu abur și după livrare, bagheta de abur (30) este fierbinte; pericol de opărire.

- Curățați bagheta de aburi de fiecare dată când o utilizați, pentru a evita reziduurile de lapte sau înfundarea.
Pentru o curățare completă a baghetei de abur, a se vedea punctul "Curățare și întreținere".
- Un ciclu de clătire manuală este recomandat la sfârșitul fiecărei utilizări a funcției de abur.

Personalizarea cantității

Este posibil să se personalizeze, pentru fiecare tip de distribuire, cantitatea de cafea sau apă distribuită.

- Așezați o ceașcă sau o ceașcă mare sub dozator.
- Apăsați timp de cel puțin 3 secunde una dintre tastele relative printru băutura care urmează să fie distribuită. Tasta selectată se aprinde intermitent; aparatul emite un sunet dublu pentru a semnala modificarea programului presetat
- La atingerea cantității dorite, opriți-vă distribuirea prin apăsarea din nou a tastei; Unsemnalul acustic indică memorarea de cel cantitate.



Orice personalizare a băuturilor rămâne salvat pentru distribuirea viitoare



Pentru a reveni la setările din fabrica, apăsați simultan tasta (9)  și tasta

(20)  timp de 3 secunde.

Mașina emite un singur sunet pentru a semnala restaurarea setărilor din fabrică.



Oprirea mașinii

- Verificați dacă tava de picurare (14) este poziționată corect.
- Dacă nu există apă, mașina rămâne în poziția de clătire până când rezervorul este umplut.
- Apăsăți butonul (9)  tastele (16), (17), (18), (19) se aprind intermitent în ordine și mașina, dacă a distribuit cel puțin o cafea, efectuează un ciclu de autocurățare. La sfârșitul ciclului de autocurățare, mașina se oprește.

SETĂRILE MAȘINII (Fig. C-G)

Printr-un meniu de programare este posibil să setați duritatea apei și semnalele acustice.

Activarea / dezactivarea semnalelor acustice.

Semnalele acustice pot fi dezactivate / activate prin apăsarea tastelor (17)

 și (20)  timp de trei secunde; cheia (17)  clipește de trei ori indicând memorarea setării.

Setarea durității apei.

Mașina este setată din fabrică la "Nivelul apei dure". Mașina poate fi, de asemenea, setată în funcție de duritatea reală a apei în diferite regiuni pentru o detartraj mai puțin frecvent.

Dacă nu cunoașteți duritatea apei, utilizați banda de testare furnizată (33) și urmați instrucțiunile de mai jos.

- Scoateți banda reactivă furnizată de pe ambalaj.
- Scufundați complet banda într-un pahar cu

apă timp de aproximativ o secundă.

- Scoateți banda din apă și agitați-o ușor. Citiți rezultatele după aproximativ un minut.

Dacă pe bandă apar 5 dungi albastre, selectați setările "apă ușoară".

Dacă pe bandă apar 1 sau 2 dungi roz, selectați setările "apă medie".

Dacă pe bandă apar 3, 4 sau 5 dungi roz, selectați setările "apă dură".

- Pentru a deschide setările de duritate a apei, apăsați simultan și țineți apăsat tastele (16)  și (20)  pentru cel puțin 3 secunde, LED-ul  (21), (22) , (23)  vor clipi simultan.

- Alegeți duritatea apei, referindu-vă la tabelul următor, apăsând tasta (16) , LED-ul referitor la duritatea selectată se aprinde constant, celelalte se sting.

LED	Duritate
 21	Slabă
 22	Medie
23	Tare

- Pentru a memora duritatea selectată, apăsați tastele (16)  și (20)  simultan timp de cel puțin 3 secunde sau nu apăsați nicio tastă timp de 15 secunde.



Pentru a prelungi funcționarea mașinii și să păstreze aroma și gustul se recomandă utilizarea filtrului Smeg Softener (opțional, nu este furnizat). Pentru instalare și funcționare, urmați instrucțiunile care însoțesc accesoriul. Odată instalat, setați nivelul de duritate a apei la "Lumină" urmând instrucțiunile din paragraful precedent.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

(Fig. C-E-G-H-I-L)



Utilizare incorectă. Risc de deteriorare a suprafețelor.

- Imediat utilizați jeturi de abur pentru un curăța aparatul de cafea.
- Nu utilizați produse de curățare care conțin clor, amoniac sau înălbitor pe piese cu finisaje metalice de suprafață (de exemplu, anodizate, nichelate sau crom).
- Nu utilizați detergenți abrazivi sau corozivi (de exemplu, produse sub formă de pulbere, produse de îndepărtare a petelor și produse metalice).
- Nu utilizați materiale brute sau abrazive sau raclete metalice ascuțite.

Clătire manuală

- Asigurați-vă că programul *Alb* este selectat cu tastele (16), (17), (18), (19) iluminate în alb.
- Cu mașina gata de distribuire și tava de picurare montată, apăsați tastele (20)  și (19)  simultan timp de cel puțin 3 secunde: mașina va clăti circuitul de cafea (dozatorul de cafea 11) și circuitul de apă (bagheta de abur 30).
- La sfârșitul ciclului de spălare, tastele se aprind constant.

Curățarea corpului mașinii

Pentru o bună conservare a suprafeței externe este necesar să le curățați după fiecare utilizare, după ce le lăsați să se răcească. Curățați cu o lavetă umedă.



Nu scufundați niciodată corpul mașinii (1) în apă sau alte lichide.



Se lasă mașina să se răcească înainte de curățare.



Utilizați peria furnizată pentru a curăța recipient gol de boabe de cafea (3), eliminând orice fasole sau reziduu.



Curățați întotdeauna atunci când mașina este oprită.

Curățenie generală

Pentru a asigura o bună funcționare a mașinii, pe lângă băuturile de calitate excelentă, vă recomandăm câteva operații simple de curățare zilnică, cum ar fi curățarea tăvii de picurare (13, 14) și a recipientului de zaț (12). De asemenea, vă recomandăm să curățați în mod obișnuit unele componente specifice ale mașinii, cum ar fi rasnița (15) sau rezervorul de apă (5). Vă rugăm să consultați paragrafele specifice pentru instrucțiunile de curățare.

Curățarea tăvii exterioare de picurare (14)

Tava de picurare (14) este echipată cu un flotor roșu (27) care iese din grila suportului cupei imediat ce nivelul maxim al lichidului este depășit.

- Scoateți tava (14) și grila suportului de pahar (28) și goliți-o.
- Se curăță tava (14) și grila (28) în apă curentă cu detergent neutru pentru vase.
- Uscați componentele și reasamblați-le în mașină.



Nu curățați componentele, în special grila suportului paharului, în mașină de spălat vase.



Vă recomandăm să curățați zilnic tava de picurare externă.



Curățarea recipientului pentru zaț (12) și tava internă (13)



Curățați întotdeauna, recipientul de zaț cu mașina oprită. Aceasta este singura modalitate de resetare a contorului de zaț de cafea. Contorul se resetează la cel puțin 15 secunde după deschiderea diferitelor componente și LED-ul 23 clipește

- Scoateți tava (14).
- Se scoate recipientul de zaț (12) cu tava (13) trăgându-l spre exterior.
- Goliți zațul de cafea din recipient (12).
- Curățați recipientul (12) și tava (13) în apă curentă cu detergent neutru pentru vase.
- Stergeți bine componentele și asamblați-le în mașină.



Când goliți recipientul de zaț, asigurați-vă că goliți și orice reziduu de apă din rezervorul intern .



Se recomandă curățarea zilnică a zațului de cafea și a tavii interne. Este normal să găsiți reziduuri de apă în rezervorul intern. Curățați și uscați.

Curățarea rezervorului de apă (5)

- Se scoate capacul (4) și se scoate rezervorul (5) din mașină folosind mânerul corespunzător.
- Se curăță rezervorul (5) în apă curentă cu detergent neutru de vase și se reasamblează în mașină.

Curățarea rajniței (15)



Vă recomandăm să curățați rajnița cel puțin o dată pe săptămână.

Mașina de cafea indică când se recomandă curățarea rajniței (LED 24 iluminat constant).

- Cu aparatul pornit, apăsați partea inferioară a ușii (8) până când este eliberată și glisați-o din partea de sus.
- Apăsați cele două cleme de lansare (29) situate pe părțile laterale ale infuserului (15) și scoateți-l din mașină (Fig.L).
- Spălați grupul de bere (15) cu apă curentă și uscați-l.
- De asemenea, curățați bine carcasa și compartimentul relevant și uscați-le înainte de a reasambla diferitele componente.
- Reamenajați ușa de serviciu (8) asigurându-vă că este corect poziționat.



Deschideți ușa și curățați rajnița în timp ce mașina este pornită.

Aceasta este singura modalitate de resetare a contorului.

Contorul se resetează la cel puțin 10 secunde după deschiderea diferitelor componente și LED-ul 24 se oprește.



Vă recomandăm să rulați un ciclu de curățare al circuitului ori de câte ori efectuați această operație



Nu spălați rajnița în mașină de spălat vase pentru a nu-l deteriora permanent.



Reziduuri de pulbere de cafea pot găsite în rașniță. Vă recomandăm curățarea temeinică ori de câte ori curățați rașnița. Utilizați peria furnizată pentru a elimina orice reziduu din compartimentul rașniței.



Uscați toate componentele și piesele interne folosind o cârpă uscată înainte de a închide ușa laterală.

Curățarea baghetei de abur (30)

- Așteptați ca bagheta de abur (30) să se răcească înainte de a începe.
- Scoateți partea inferioară (34) a baghetei de abur rotind-o în sens invers acelor de ceasornic pentru a o elibera, apoi trageți-o în jos.
- Utilizați acul de curățare furnizat (32) pentru a îndepărta orice încrustație de la ieșirea de abur.
- Curățați cu apă curentă și reasamblați totul în ordine inversă.

Decalcifierea

Aparatul de cafea semnalează când este necesar să se efectueze un ciclu de decalcifiere pe baza durității apei stabilite (Pentru setarea durității apei, consultați paragraful "Setarea durității apei").

Dacă LED-ul (25) se aprinde constant, înseamnă că este necesar un ciclu de decalcifiere, pentru a nu modifica gustul cafelei și a nu deteriora mașina. Cu toate acestea, cafeaua și alte băuturi pot continua să fie distribuite pentru un număr limitat de cicluri.

Dacă LED-ul (25)  clipește, înseamnă că un ciclu de decalcifiere este obligatoriu pentru a continua distribuirea ulterioară a băuturilor. Pentru a efectua un ciclu de detartraj, procedați după cum urmează:

- Se pune un recipient cu o capacitate de cel puțin 1,4l sub dozator (11) și gura de abur (30).
- Asigurați-vă că este selectată programul A/b cu taste iluminate albe.
- Umpleți rezervorul (5), până la nivelul "MAX", cu o soluție de apă și soluție de decalcifiere în dozele recomandate de producător.
- Cu mașina gata de utilizare, apăsați simultan tastele (20)  și (18)  timp de cel puțin 3 secunde. Cheia (18)  clipește cu o lumină portocalie, iar LED-ul (25)  are o lumină fixă pe întreaga durată a ciclului de decalcifiere.
- Rămâneți lângă mașină pe întreaga durată a ciclului de decalcifiere, deoarece vi se poate solicita, de exemplu, să umpleți rezervorul (5). Întregul ciclu durează aproximativ 30 de minute.
- În timpul ciclului de decalcifiere, mașina va lua câteva pauze pentru a permite soluției de decalcifiere să acționeze eficient. Așteptați sfârșitul ciclului.
- Ciclul de decalcifiere se încheie atunci când nu mai există soluție în rezervor (5), cheia (18)  devine albă și LED-urile (21)  și (25)  rămân aprinse.
- Se toarnă apă curată în rezervor (5) până la nivelul "MAX" pentru a efectua ciclul de clătire, apoi apăsați butonul (18)  pentru a începe ciclul de clătire; butonul (18)  clipește și LED-ul (25)  se aprinde constant pe întreaga durată a ciclului de spălare.
- Ciclul de clătire se termină atunci când tastele se aprind albe.



Dacă, la sfârșitul detartrării în proces, LED-ul (25)  rămâne permanent aprins, indică faptul că trebuie efectuat un nou ciclu de detartraj, deoarece cantitatea de soluție de detartrajul utilizată a fost insuficientă pentru curățarea completă.



Pericol de vătămare corporală.

Decalcifiantul conține acizi care pot irita pielea și ochii.

Urmați instrucțiunile

Producătorului și avertismentele de siguranță de pe pachet cu scrupulozitate în cazul contactului cu pielea sau ochii.

Utilizați produse de decalcifiere recomandate de Smeg pentru a preveni deteriorarea aparatului de cafea.



Orice alt service trebuie efectuat de un **reprezentant autorizat al service-ului**.

Procedura "Sistem gol"

Procedura "Sistem gol" este recomandată înainte de perioade lungi de neutilizări și înainte de consultarea unui manager de întreținere.

- Activați procedura ținând apăsată cheia (16)  și tasta (19)  simultan timp de trei secunde, cheia (16)  și tasta (19)  luminează simultan
- Întreaga cantitate de apă din rezervor este drenată prin circuitul de cafea și gura de abur.
- Pompa continuă să funcționeze, chiar și intermitent, pentru a goli și circuitele interne de apă.
- La sfârșitul procedurii, mașina se oprește.



Procedura de sistem gol durează câteva minute și cicluri on-off. Nu opriți aparatul până la **finalizarea procedurii complet**.

Ce sa faci Dacă.....

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Mașina nu pornește	Ștecherul nu este conectat	Conectați ștecherul
	Ștecherul nu este complet conectat	Conectați complet ștecherul la mașină
	Butonul ON-OFF (9) nu a fost apăsat	Apăsați butonul pentru a porni aparatul
	BUTONUL ON-OFF (9) nu funcționează.	Contactați un centru de service autorizat.
Mașina este pornită, dar nu funcționează	Alarma de rezervor gol sau lipsă (LED 21 pornit)	Asigurați-vă că rezervorul este asamblat corect sau umpleți cu apă sau clătiți pentru a îndepărta reziduurile
	Alarma fara cafea (LED 22 pornit).	Toarnă boabele de cafea în recipientul relevant.
	Containerul pentru zaț (LED 23 pornit)	Goliți recipientul de zaț Notă: goliți prin îndepărtarea sertarului timp de cel puțin 15 secunde cu mașina pornită. Alarma 23 clipește pentru a indica contorul a fost resetat corect
	Containerul pentru zaț (LED 23 pornit)	Containerul nu corect asamblat sau tava de picurare internă lipsește. Reasamblați componentele
	Generic alarm (LED 24 !)	Make sure the brewing group is correctly assembled and the door closed
	Alarmă generică (LED 24 !)	Deschideți ușa de acces, scoateți rajnița, verificați și curățați zona de mișcare. Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat
	Alarmă obligatorie de decalcifiere (LED 25 pornit)	Rulați un ciclu de decalcifiere

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Mașina se oprește la distribuire.	Rezervor îndepărtat în timpul distribuiri sau apă sub pragul minim	Asigurați-vă că rezervorul de apă este asamblat corect sau umpleți-l cu apă
	Ușa laterală un fost deschisă în timpul distribuiri	Închideți din nou ușa laterală
Alarma 21  nu este pornită, dar apa lipsește.	Incorrect water reading in the tank due to lime scale inside the tank.	Thoroughly clean and reassemble the tank. Run a descaling cycle if needed.
	Apă turnată eronat in spațiul rezervorului	Scoateți rezervorul și uscați bine compartimentul.
Cafeaua nu este fierbinte	Paharele nu erau preîncălzite	Încalziți canile clătindu-le cu apă fierbinte (Notă: se poate folosi funcția de apă caldă).
	Cafea prea măcinată	Rotiți contorul butonului-în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge rășnițele de cafea. Atenție: pentru a evita deteriorarea mașinii, vă recomandăm să rotiți butonul atunci când mașina se află în faza de măcinare.
Cafeaua este slabă sau cu cremă puțină	Distribuie cand mai este puțină cafea	Umpleți recipientul de cafea și faceți din nou cafeaua.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Cafeaua distribuită încet sau în picături	Cafea prea fin măcinată	Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a slăbi râșnițele de cafea. Notă: unele amestecuri necesită măcinare mai dură decât altele. Pentru a evita deteriorarea mașinii, reglați măcinarea asigurându-vă că rotiți butonul atunci când polizoarele funcționează.
	Dozator înfundat	Curățați manual, așa cum se indică la punctul "Curățare și întreținere"
Un ciclu de detartrajul a fost finalizat, dar mașina nu funcționează	Ciclul nu a fost finalizat	Asigurați-vă că ciclul și clătirea ulterioară sunt finalizate. După primul ciclu, mașina necesită un ciclu de clătire. Urmați instrucțiunile din paragraful "Curățare și întreținere".
	Rezervorul nu a fost umplut la nivelul maxim în timpul ciclului de detartrare sau în timpul următorului ciclu de clătire.	Umpleți rezervorul asigurându-vă că goliți recipientul sub dozator.  Apasați tasta 18 din nou pentru a continua.
Mașina nu se oprește	LED-ul 21  indică că nu este apă în rezervor	Umpleți rezervorul pentru a lăsa mașina să ruleze ciclul final de clătire
Mașina a emis două beep-uri și cele două butoane LED s-au oprit	Problemă generală a mașinii	Contactați un centru de service autorizat
Sertar blocat	Utilizarea incorectă a mașinii	Opriti și porniți mașina pentru a readuce piesele interne în pozițiile corecte

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Toate butoanele clipesc simultan	Eroare de circuit hidraulic	Asigurați-vă că există apă în rezervor și așteptați ca circuitul să se reseteze. The machine automatically returns to its initial position. If the problem persists, contact an authorised service centre.
Mașina nu distribuie abur	Funcția de abur nu a fost activată corect.	Urmați instrucțiunile din paragraful "Distribuirea aburului".
	Mașina nu a atins temperatura de distribuire a aburului	Așteptați până când temperatura este atinsă, indicată de  cheia iluminată constant 19
Insuficient Spumare	Bagheta de abur este murdară	Curățați bine bagheta de abur, eliminând duza de oțel și urmând instrucțiunile din manual. Notă: calitatea spumei depinde, de asemenea, de tipul de lapte utilizat.
 Contactați asistența tehnică locală dacă problema nu este rezolvată sau în cazul altor tipuri de defect.		